



Category: Policies 01 Legal and Administration  
Title: POL 01032

Version  
05

State  
Approved

Effective Date  
21-APR-2024

Document ID  
387836

## POL 01032 حماية المشاركين في البرامج من الاستغلال والاعتداء الجنسي

### الغرض:

تحديد السلوكيات المتوقعة والمبادئ التوجيهية لـ FHI 360 فيما يتعلق بمنع الاستغلال والاعتداء الجنسي (SEA) على "المشاركين في البرامج" والتصدي لتلك الممارسات لكل العناصر المشاركة في برامجنا ومشاريعنا البحثية والمهام التنظيمية.

### النطاق:

تنطبق هذه السياسة على جميع موظفي FHI 360 في جميع أنحاء العالم، وعلى الموردين وموظفيهم إلى الحد المبين فيما بعد.

### تعريفات:

1. *الطفل*
  2. *آلية الشكاوى المجتمعية (CBCM)*
  3. *مُشْتَكِي*
  4. *اتفاقي / رضائي*
  5. *الموافقة*
  6. *موظفو FHI 360*
  7. *المشارك في البرنامج*
- شخص يقل عمره عن 18 عامًا بغض النظر عن سن الرشد في السياق المحلي.<sup>1</sup>
- آلية يتم من خلالها تمكين المشاركين في البرنامج في المجتمعات التي يتم فيها تنفيذ البرامج التنموية أو الإنسانية وتشجيعهم على الإبلاغ عن المظالم بأمان – بما في ذلك حوادث الاستغلال والاعتداء الجنسي (SEA) – ثم يتم توجيه تلك التقارير إلى آليات/قنوات الإبلاغ المناسبة للمتابعة. عادةً تجمع آلية الشكاوى المجتمعية (CBCM) بين الهياكل المجتمعية الرسمية وغير الرسمية، وهي مبنية على المشاركة والتلاحم والمُدخلات من "المشاركين في البرامج"، ويمكن إعدادها لدعم منظمات متعددة (آلية شكاوى مجتمعية فيما بين منظمات مختلفة) أو لدعم منظمة أو مشروع واحد (آلية شكاوى مجتمعية داخل المنظمة) في مكان معين.
- الشخص أو الطرف الذي يقدم شكوى.
- ينطوي أو يتأسس على الموافقة المتبادلة.
- الموافقة على ممارسة أفعال جنسية، تتم بحرية دون فرض أي عنصر من عناصر القوة أو الاحتيال أو الخداع أو الإكراه – سواء كانت هذه الممارسات بطبيعتها جسدية أو عاطفية أو اقتصادية أو اجتماعية. العنصران الضروريان للموافقة هما أن تكون الموافقة مستنيرة وطوعية، مما يعني أن الأشخاص المعنيين يفهمون تمامًا الفعل الجنسي الذي يتم الاتفاق عليه بـ "التراضي" دون أي استخدام للتأثير أو القوة أو الإكراه. لا يملك الأطفال، أي شخص يقل عمره عن 18 عامًا، القدرة على الموافقة المستنيرة على إقامة علاقة جنسية مع شخص بالغ.
- موظفو FHI 360 ومسؤولوها وأعضاء مجلس إدارتها والمتدربون والزملاء (بأجر أو بدون أجر) والمتطوعون والوكلاء وغيرهم من الأفراد المصرح لهم بالتصرف نيابة عن FHI 360.
- أي شخص بالغ أو طفل مستفيد من برامج FHI 360، أو لديه اتصال مع موظفي FHI 360 أو الموردين أو موظفي الموردين فيما يتعلق بـ / نتيجة لبرامج FHI 360 أو أنشطة الأعمال التي تقوم بها المنظمة.

<sup>1</sup> لأغراض هذه السياسة والمحتوى الذي تغطيه فيما تتضمنه، يتم تعريف الطفل على أنه شخص يقل عمره عن 18 عامًا، بغض النظر عن سن الرشد في السياق المحلي. ومع ذلك، أثناء تقديم خدمات فيروس نقص المناعة البشرية والصحة الجنسية والإنجابية، يجب أن تلتزم البرامج بالقوانين و/أو المبادئ التوجيهية المحلية والوطنية المتعلقة بسن الموافقة على الوصول إلى هذه الخدمات الصحية المحددة ولجمع واستخدام بيانات الخدمة المرتبطة بتقديم هذه الخدمات الصحية.



Category: Policies 01 Legal and Administration  
Title: POL 01032

Version  
05

State  
Approved

Effective Date  
21-APR-2024

Document ID  
387836

## POL 01032 حماية المشاركين في البرامج من الاستغلال والاعتداء الجنسي

8. PSEA منع الاستغلال والاعتداء الجنسي (انظر أدناه – الاعتداء الجنسي والاستغلال الجنسي).
9. المدعى عليه الشخص أو الجهة التي يتم تقديم الشكوى ضدها
10. الاعتداء الجنسي أي تلامس جسدي ذي طبيعة جنسية، فعلياً أو بالتهديد، سواء بالقوة أو في ظل ظروف غير متكافئة أو قسرية.
11. الاستغلال الجنسي أي إساءة معاملة فعلية أو محاولة إساءة معاملة المشاركين في البرنامج والتي تَسْتَعِل موقف ضعفهم أو ثقتهم لأغراض جنسية.
12. SEA الاستغلال الجنسي و الاعتداء الجنسي (انظر أعلاه – الاعتداء الجنسي؛ الاستغلال الجنسي).
13. المشرف موظف في FHI 360 يقوم بدور إشرافي مباشر على واحد أو أكثر من الموظفين العاملين في FHI 360.
14. المورد أي مورد أو مستشار أو بائع أو مزود خدمة أو مقاول من الباطن أو أطراف اتفاقيات التعاقد من الباطن يتعامل مع FHI 360.
15. موظفو المورد موظفو المورد والاستشاريون والمتدربون والزملاء (بأجر أو بدون أجر) والمتطوعون والوكلاء وغيرهم من الأفراد المصرح لهم بالتصرف نيابة عن المورد.

### السياسة:

#### 1. بيان السياسة العامة

- 1-1 لا تتهاون أو تتسامح FHI 360 مع أي شكل من أشكال الاستغلال الجنسي أو الاعتداء الجنسي على أي مشارك في البرامج.
- 2-1 تتوافق سياسة FHI 360 بشأن حماية المشاركين في البرامج من الاستغلال والاعتداء الجنسي ("PSEA") مع المعايير الحكومية الدولية والأمريكية وتلك الخاصة بالمملكة المتحدة التي تهدف إلى منع الاستغلال والاعتداء الجنسي، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، المعايير الموضحة في الأحكام الاعترافية العادية M27 للوكالة الأمريكية للتنمية الدولية – الحماية ضد الاستغلال والاعتداء الجنسي وإساءة معاملة الأطفال وإهمال الأطفال – المنظمات غير الحكومية الأمريكية (أكتوبر 2023)؛ وإرشادات مكتب الخارجية والكومنولث والتنمية (FCDO) للحماية من الاستغلال والاعتداء الجنسي والتحرش الجنسي (SEAH) وإرشادات العناية الواجبة لشركاء وزارة الخارجية والتنمية (يناير 2022) والعناية الواجبة لحماية الأطفال للشركاء الخارجيين (نوفمبر 2022)
- 3-1 تلتزم منظمة FHI 360 بدعم وتعزيز نشرة الأمين العام للأمم المتحدة بشأن التدابير الخاصة للحماية من الاستغلال الجنسي والاعتداء الجنسي (ST/SGB/2003/13) والمبادئ الأساسية الستة للجنة الدائمة المشتركة بين وكالات الأمم المتحدة (IASC) بشأن منع الاستغلال الجنسي والانتهاك الجنسي (2019).
- 1-3-1 يشكل الاستغلال والإساءة الجنسية للمشاركين في البرامج من قبل العاملين في المجال الإنساني والإنمائي أفعال تتسم بسوء السلوك الجسيم، وبالتالي فهي أسباب لإنهاء العلاقة الوظيفية واحتمال الإحالة إلى سلطات إنفاذ القانون.
- 2-3-1 يُحظر تمامًا ودائمًا أي ممارسات جنسية مع الأطفال (الأشخاص الذين تقل أعمارهم عن 18 عامًا)، حتى لو لم يكونوا مشاركين في أي من البرامج، بغض النظر عن سن الرشد أو سن الموافقة المعمول به في السياق المحلي. لا يعتد بالدفع بالاعتقاد الخاطيء بعمر الطفل.



Category: Policies 01 Legal and Administration  
Title: POL 01032

Version  
05

State  
Approved

Effective Date  
21-APR-2024

Document ID  
387836

## POL 01032 حماية المشاركين في البرامج من الاستغلال والاعتداء الجنسي

- 3-3-1 يُحظر على موظفي FHI 360 استخدام أموال أو تعيين في وظائف أو منح سلع أو خدمات مقابل أفعال جنسية، بما في ذلك الخدمات الجنسية أو أي شكل من أشكال السلوك المُذلل أو المهين أو المسيء أو الاستغلالي مع المشاركين في البرامج. يتضمن ذلك أي تبادل للمساعدة تكون مستحقة للمشارك في البرنامج.
- 4-3-1 يُحظر أي ممارسات لأفعال جنسية بين موظفي FHI 360 والمشاركين في البرامج نظرًا لخضوع تلك التفاعلات لديناميكيات قوة غير متكافئة بطبيعتها. تقوض مثل هذه التفاعلات مصداقية ونزاهة أعمال المساعدات الإنسانية والإنمائية.<sup>2</sup>
- 5-3-1 عندما يساور أحد موظفي FHI 360 مخاوف أو شكوك تتعلق بالاستغلال الجنسي والاعتداء الجنسي ضد المشاركين في البرامج والتي يرتكبها أحد زملاء العمل، بما في ذلك الزملاء في المنظمات الأخرى، يجب عليهم الإبلاغ عن هذه المخاوف عبر آليات الإبلاغ المعمول بها في FHI 360 والموضحة في القسم 3.
- 1-5-3-1 سوف تتخذ FHI 360 تدابير وقائية، وتحقق في شكاوى الاستغلال الجنسي والاعتداء الجنسي، وتتخذ الإجراء المناسب لوقف أي استغلال جنسي أو استغلالي قد يحدث ضد أي مشارك في أي من البرامج، وسوف تفعل ذلك مع الأخذ في الاعتبار مراعاة الاحتياجات الفريدة للأطفال والمراهقين.
- 6-3-1 يلتزم موظفو FHI 360 بخلق بيئة تمنع الاستغلال الجنسي والاعتداء الجنسي وتعزز تنفيذ مدونة الأخلاقيات والسلوك الخاصة بالمنظمة والحفاظ عليها. يتحمل موظفو FHI 360 على جميع المستويات مسؤولية دعم وتطوير الأنظمة التي تحافظ على هذه البيئة.

### 2. السلوك الذي يُشكل استغلالاً واعتداءً جنسيًا

- 1-2 يمكن أن يحدث الاستغلال والاعتداء الجنسي أثناء التفاعلات الشخصية أو الافتراضية أو الإلكترونية. تتضمن أمثلة الاستغلال والإساءة الجنسية لأحد المشاركين في البرنامج، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي:
- 1-1-2 للمس أو التقبيل أو الاتصال الجسدي بطريقة جنسية بالقوة أو بالإكراه
- 2-1-2 التقاط صور ذات طبيعة جنسية (بما في ذلك الصور العارية أو المهينة)
- 3-1-2 عرض مواد إباحية على المشاركين في البرنامج من البالغين أو الأطفال أو مطالبتهم بالانخراط في سلوك ذي طبيعة جنسية عبر التفاعلات الإلكترونية أو عبر الهواتف المحمولة (مثل الرسائل النصية والبريد الإلكتروني والدردشة المرئية)
- 4-1-2 الاعتداء الجسدي ذو الطبيعة الجنسية، بما في ذلك ممارسة الجنس عن طريق الفم أو محاولة الاغتصاب أو الاغتصاب الكامل، والذي يُعرف بحدوث إبلاج، مهما كان طفيفًا، في المهبل أو فتحة الشرج بأي جزء من أجزاء الجسم أو بأي شيء، أو إبلاج عن طريق الفم بواسطة عضو جنسي لشخص آخر، دون موافقة الضحية

<sup>2</sup> نظرًا لقيام FHI 360 بتنفيذ مجموعة واسعة من البرامج، بما في ذلك المشاريع التي تركز فقط على تنمية القدرات أو المساعدة الفنية (TA) للمنظمات النظيرة (مثل وزارة الصحة والمنظمات المجتمعية) ولأن FHI 360 لديها تعريف واسع لـ "مشارك في البرنامج"، يمكن أن يشمل المشارك في البرنامج زميلًا مهنيًا أو موظفًا من منظمة نظيرة تقدم لها FHI 360 المساعدة الفنية. في هذه المواقف، لا يُحظر النشاط الجنسي بالتراضي بين موظفي FHI 360 والموظفين البالغين من المنظمات النظيرة طالما لا يوجد إساءة استخدام للسلطة أو الرتبة أو المنصب من قبل موظفي FHI 360، بالإضافة إلى أي شكل من أشكال سوء المعاملة أو سوء السلوك تجاه أي فئة من فئات المشارك في البرامج. في جميع الحالات، يتحمل موظفو FHI 360 مسؤولية التصرف وفقًا لـ "مدونة الأخلاقيات والسلوك" الخاصة بـ FHI 360.



Category: Policies 01 Legal and Administration  
Title: POL 01032

Version  
05

State  
Approved

Effective Date  
21-APR-2024

Document ID  
387836

## POL 01032 حماية المشاركين في البرامج من الاستغلال والاعتداء الجنسي

- 5-1-2 تقديم معاملة تفضيلية أو وعود بمعاملة تفضيلية أو توظيف أو خدمات أو سلع لمشارك في البرنامج مقابل الخضوع للسلوك الجنسي، بما في ذلك إغراء أو محاولة حث أي مشارك في البرنامج على المشاركة في نشاط جنسي مقابل تعويض أو مكافأة أو وعد بعلاقة ما أو بالزواج
- 6-1-2 تهديدات أو طلبات يقدمها الشخص للانخراط في أعمال جنسية كشرط لاستمرار المشاركة في البرنامج أو لتجنب فقدان المزايا المتعلقة بالبرنامج
- 2-2 حتى في الحالات التي تكون مبادرة الاتصال الجنسي فيها من قبل أحد المشاركين في البرنامج، فإن موظفي FHI 360 ملزمون بجميع أحكام هذه السياسة
- 3-2 لا تُعد قائمة الإجراءات المحظورة الموضحة أعلاه شاملة أو حصرية. قد يكون هناك أنواع أخرى من السلوك الجنسي الاستغلالي أو المسيء جنسيًا - وغيرها من أشكال السلوك المُذلل أو المهين أو الاستغلالي الناجم عن القوة أو الإكراه - سببًا لاتخاذ إجراءات إدارية وتأديبية. انظر القسمين 9 و11.

### 3. خطة ووثائق الامتثال العالمي للحماية ومكافحة الاتجار بالبشر الخاصة بـ FHI 360

- 1-3 **خطة الامتثال العالمية للحماية ومكافحة الاتجار بالبشر الخاصة بـ FHI 360**: لضمان العناية الواجبة والتطبيق الموحد لسياسات الحماية الخاصة بـ FHI 360 ومتطلبات الممولين والمعايير الدولية، أعدت FHI 360 خطة امتثال عالمية مكتوبة للحماية ومكافحة الاتجار ("الخطة العالمية")، والتي تُسلط الضوء على السياسات والمعايير والإجراءات التي تطبقها FHI 360 لمنع ادعاءات الاستغلال وكشفه ومعالجة أسبابه وما ينتج عنه من عواقب والاستجابة لتلك الادعاءات والاستغلال والاعتداء الجنسي وإساءة معاملة الأطفال وإهمالهم والاتجار بالأشخاص. تتوافق "الخطة العالمية" مع اللوائح الحكومية الأمريكية والبريطانية والمعايير الدولية المتعلقة بالحماية ومكافحة الاتجار بالبشر.
- 2-3 **يتعين على جميع المكاتب والمشاريع القطرية التابعة لـ FHI 360 تنفيذ المتطلبات المُدرجة في "الخطة العالمية" لـ FHI 360**. (تم تضمين متطلبات الموردين في القسم 15). بالإضافة إلى ذلك، وكجزء من تنفيذ "الخطة العالمية"، يجب على المشاريع إكمال المعلومات المطلوبة (حجز أماكن مُخصَّصة للمعلومات الخاصة بالمشروع) المُتضمنة في "الخطة العالمية".
- 3-3 **الخطط التكميلية للمشاريع عالية المخاطر**: يجب أن تتناسب خطط الامتثال للحماية ومكافحة الاتجار بالبشر مع حجم وتعقيدات العقود أو إجراءات إرساء العقود، وطبيعة ونطاق الأنشطة التي سيتم تنفيذها، بما في ذلك المخاطر المتعلقة بالاتجار والحماية التي سيتعرض لها المشروع على أساس السكان الذين يتم خدمتهم، والخدمات المُقدَّمة، والسياق الذي سيتم فيه تنفيذ الأنشطة. ولذلك:
- 1-3-3 قد تحتاج المشاريع الأكبر حجمًا أو الأكثر تعقيدًا أو التي تنطوي على خطر أكبر للاستغلال أو الاعتداء الجنسي أو إساءة معاملة الأطفال وإهمالهم أو الاتجار بالأشخاص إلى تنفيذ تدابير بالإضافة إلى تلك المنصوص عليها في "الخطة العالمية" لـ FHI 360 لضمان تناسب خطط الامتثال مع حجم وتعقيد المشروع، وطبيعة ونطاق الأنشطة التي سيتم تنفيذها.
- 2-3-3 يجب أن تستخدم المشاريع المعايير الموضحة في "الخطة العالمية" لتحديد ما إذا كان المشروع عالي المخاطر، وإذا كان الأمر كذلك، يجب وضع تدابير إضافية في "خطة تكميلية" للمشاريع عالية المخاطر ("الخطة التكميلية") وتضمين هذه التدابير الإضافية في القسم 6 من "الخطة العالمية" (إن أمكن).
- 3-3-3 عند طلب الممول الحصول على خطة امتثال مكتوبة (قبل الموافقة على التمويل)، بما في ذلك تقييمًا لتحديد ما إذا كانت هناك حاجة إلى "خطة تكميلية" للمشروع، يجب على فريق الاقتراح التأكد من معالجة البند 2-3-3 أثناء مرحلة تصميم العرض. عندما لا يطلب الممول تقييم المخاطر والخطة



Category: Policies 01 Legal and Administration  
Title: POL 01032

Version  
05

State  
Approved

Effective Date  
21-APR-2024

Document ID  
387836

## POL 01032 حماية المشاركين في البرامج من الاستغلال والاعتداء الجنسي

التكميلية (قبل الموافقة على التمويل)، يجب أن يتم التقييم وإعداد "خطة تكميلية"، عند الاقتضاء، أثناء بدء المشروع.

- 4-3 **نشر خطط الامتثال:** تلتزم FHI 360 بنشر "خطة العالمية" على موقع Connect الداخلي الخاص بـ FHI 360 وعلى موقعها الإلكتروني الخارجي: [www.fhi360.org](http://www.fhi360.org). سيتم توفير نسخ مطبوعة من "الخطة العالمية" في جميع مكاتب FHI 360. ستقوم المشاريع التي تقوم بتعديل "الخطة العالمية" لتشمل تدابير تكميلية بنشر خطط الامتثال الخاصة بالمشروع في جميع مواقع وأماكن المشروع، باستثناء الحالات التي لا يتم فيها تنفيذ عمل المشروع في موقع ثابت وإرسال نسخة من الخطة المعدلة عبر البريد الإلكتروني إلى جميع موظفي المشروع.
- 5-3 **الوثائق:** في حالة طلب الممول الحصول على وثائق، ستقوم FHI 360 باعتماد وثائق خطة الامتثال للمشاريع وتقديمها كما هو مطلوب بموجب اللوائح المعمول بها والأحكام التعاقدية. عند طلب الممولين وثائق خطة الامتثال، يجب على فرق المشروع التنسيق مع نقطة الاتصال الخاصة بمقترحاتهم (ما قبل المنح) أو العقد (بعد المنح) للحصول على الاعتمادات المطلوب لتقديمها إلى الممول.

### 4 متطلبات الإبلاغ والإجراءات المطلوبة من موظفي FHI 360

- 1-4 يُطلب من جميع موظفي FHI 360 الذين يلاحظون أو يشتبهون أو ترد إليهم ادعاءات بشأن نشاط متعلق بالاتجار، أو أي سلوك آخر محظور بموجب هذه السياسة، الإبلاغ عن السلوك على الفور، ويفضل أن يكون ذلك في غضون 24 ساعة أو في أقرب وقت ممكن تبعاً للظروف، إما شفهيًا أو كتابيًا عن طريق الاتصال بأحد الجهات التالية: (متطلبات الإبلاغ الخاصة بالموردين المدرجة في القسم 15)
- 1-1-4 المشرف المباشر، أو إذا كان السلوك يتعلق بالمشرف المباشر، أي مشرف آخر داخل الإدارة التابع لها الموظف
- 2-1-4 ممثل الموارد البشرية المحلي لـ FHI 360 أو شريك الموارد البشرية الإقليمي أو الإداري
- 3-1-4 كبير مسؤولي الموارد البشرية في FHI 360 أو مدير شراكة الموارد البشرية (راجع موقع Connect الخاص بـ FHI 360 للحصول على بيانات الاتصال)
- 4-1-4 مكتب FHI 360 للامتثال والمراجعة الداخلية (OCIA) عبر البريد الإلكتروني على [Compliance@fhi360.org](mailto:Compliance@fhi360.org)
- 5-1-4 الخط الساخن للأخلاقيات والامتثال التابع لـ FHI 360 OCIA
- 1-800-461-9330 في الولايات المتحدة.
  - +1-720-514-4400 خارج الولايات المتحدة.
  - سكايب (Skype): +1-800-461-9300
  - أرقام الخطوط الساخنة الخاصة بكل بلد المدرجة على موقع FHI 360 الإلكتروني الخاص بالإبلاغ والتقارير (انظر 6-1-4)
- 6-1-4 موقع FHI 360 الإلكتروني الخاص بالإبلاغ والتقارير سواء بالإفصاح عن الاسم أو بدون الكشف عن الهوية (<http://www.fhi360.org/anonreportregistry>).
- 2-4 عادةً ما يكون التحقيق في التقارير مجهولة المصدر أكثر صعوبة بسبب محدودية المعلومات. يتم تشجيع موظفي FHI 360 على تقديم أكبر قدر ممكن من المعلومات التفصيلية حول السلوك، بما في ذلك، إن أمكن، تحديد الأشخاص المتورطين أو الذين شهدوا السلوك، طالما أن هذا لن يعرض الأشخاص الذين تم تحديدهم لخطر الأذى المباشر.
- 3-4 يُطلب من موظفي FHI 360 الذين هم من موظفي الموارد البشرية أو المشرفين أو الذين يشغلون منصبًا على مستوى المدير أو أعلى تقديم تقرير سريع، خلال 24 ساعة من الناحية المثالية أو في أقرب وقت ممكن وفقًا لما تمليه الظروف، إلى OCIA التابع لـ FHI 360 أو قسم الموارد البشرية في المقر الرئيسي (كبير موظفي الموارد

Version	State	Effective Date	Document ID
05	Approved	21-APR-2024	387836

## POL 01032 حماية المشاركين في البرامج من الاستغلال والاعتداء الجنسي

البشرية أو مدير شراكة الموارد البشرية)، عن أي اتجار فعلي أو مشتبه به بالأشخاص أو أي انتهاك آخر لهذه السياسة يتم إبلاغهم به، أو لاحظوه أو أصبحوا على علم به. يعد عدم القيام بذلك انتهاكاً لهذه السياسة ويمكن أن يؤدي إلى اتخاذ إجراء تآديي يصل إلى حد الفصل الفوري من العمل أو إنهاء أي علاقة تعاقدية من أي نوع مع FHI 360.

4-4 تتولى FHI 360 التحقيق في جميع التقارير المتعلقة بالأنشطة المحظورة المتعلقة بالاتجار أو انتهاكات هذه السياسة، واتخاذ الإجراء المناسب، وتقديم أي إخطارات مطلوبة إلى الوكالات الحكومية.

### 5 آليات الشكاوى المجتمعية (CBCMs)

1-5 تلتزم FHI 360 بضمان أن يكون لدى المشاركين في البرامج - في كل من الأوضاع الإنسانية والتنمية - أساليب مناسبة ثقافياً ومراعية للنوع الاجتماعي وأمنة وسرية ويمكن الوصول إليها للإبلاغ عن حالات الاستغلال الجنسي والاعتداء الجنسي. لمعالجة أي عوائق قد يواجهها المشاركون في البرامج في الوصول إلى آليات إعداد التقارير القياسية الخاصة بـ FHI 360 (الموضحة في القسم 3-3)، يجب على المشاريع تحديد ما إذا كانت هناك حاجة إلى آلية إعداد تقارير محلية إضافية (CBCM). لا تحل هذه الآليات المحلية (CBMs) محل آليات الإبلاغ القياسية الخاصة بـ FHI 360؛ بل تعد بمثابة إضافية إليهم.

1-1-5 في السياقات الإنسانية، يُطلب من المشاريع المدعومة من FHI 360 المشاركة في آلية من آليات الشكاوى المجتمعية (CBCMs)، في حالة توفرها. في حالة عدم وجود آلية شكاوى مجتمعية (CBCM) كجزء من الاستجابة الإنسانية، فيجب على المشاريع التي تدعمها FHI 360 والتي تعمل في بيئة إنسانية إنشاء آلية مجتمعية (CBCM) لضمان أن يكون لدى المشاركين في البرنامج طريقة يسهل الوصول إليها للإبلاغ عن الأضرار التي يرتكبها موظفو FHI 360 أو موظفو الشركاء. في هذه الحالات، لا يحتاج الأمر إلى أن تكون هذه الآلية آلية شكاوى مجتمعية CBCM؛ وفي الواقع، يتعين تنفيذها في جميع أماكن ومواقع المشاريع المدعومة من FHI 360.

2-1-5 في السياقات الإنمائية، يجب أن يحدد كل مشروع مدى ضرورة تواجد CBCM بناءً على أنشطة المشروع والعوائق المعروفة التي تتداخل مع قدرة المشاركين في البرنامج أو رغبتهم في الوصول إلى آليات إعداد التقارير القياسية الخاصة بـ FHI 360، مع ملاحظة أن هناك ضرورة لتواجد CBCM للعناصر الآتية: أي خدمة تزويد مباشر أو أنشطة تتضمن توزيع عناصر على المشاركين في البرنامج و/أو المشاريع التي تتفاعل مع الفئات السكانية الضعيفة المعرضة لخطر كبير من الاستغلال الجنسي والاعتداء الجنسي (مثل النساء والأطفال والفئات المهمشة).

2-5 يجب إعداد آليات الشكاوى المجتمعية (CBCMs) وتنفيذها ورصدها للوقوف على مدى فعاليتها، بما في ذلك رفع مستوى الوعي بين المشاركين في البرنامج والموظفين والأفراد ذوي الصلة حول كيفية الوصول إلى تلك الآليات.

3-5 يتعين التعامل الفوري مع شكاوى الاستغلال الجنسي والاعتداء الجنسي التي يتم تلقيها عبر آلية الشكاوى المجتمعية (CBCM) أو أي آلية إبلاغ محلية أخرى معمول بها على مستوى المكتب القطري أو المشروع ورفعها وتوجيهها باستخدام إحدى آليات الإبلاغ القياسية الخاصة بـ FHI 360، كما هو موضح في القسم 4.

### 6 عدم الانتقام

1-6 تحظر FHI 360 بشكل صارم أي أعمال انتقامية ضد موظفي FHI 360 أو الموردين أو موظفي الموردين أو المشاركين في البرامج الذين يتقدمون بشكاوى متعلقة بالاستغلال الجنسي والاعتداء الجنسي (SEA) أو انتهاكات أخرى لهذه السياسة أو الإجراءات ذات الصلة، أو الذين يشاركون في أي تحقيق داخلي أو حكومي في SEA. يمكن



Category: Policies 01 Legal and Administration  
Title: POL 01032

Version	State	Effective Date	Document ID
05	Approved	21-APR-2024	387836

## POL 01032 حماية المشاركين في البرامج من الاستغلال والاعتداء الجنسي

- FHI 360's Open Door and Non-Retaliation policy (POL 03004) الرجوع إلى
- [الباب المفتوح وسياسة عدم الانتقام الخاص بـ FHI 360 (POL 03004) ] للحصول على معلومات إضافية.
- 2-6 يُقصد بالانتقام عندما يقوم شخص ما بمعاقبة شخص آخر أو التهديد بمعاقبته بسبب الإبلاغ أو التعبير عن نية الإبلاغ عما يعتقد بحسن نية أنه استغلال جنسي أو اعتداء جنسي (SEA) أو أي انتهاك آخر لهذه السياسة، أو مساعدة آخرين في الإبلاغ عن SEA أو انتهاكات السياسة، أو المشاركة في التحقيقات بموجب هذه السياسة.
- 3-6 تشمل الحماية ضد الانتقام جميع المشاركين في البرامج. لن يتم حرمان أي "مشارك في برنامج" أو عضو في المجتمع من المشاركة في برنامج أو الحصول على مساعدة أو خدمات لقيامه بالإبلاغ عن أنشطة مشتبه بها أو معروفة متعلقة بالاستغلال الجنسي أو الاعتداء الجنسي، أو المشاركة في التحقيقات المرتبطة بها.
- 4-6 يجب الإبلاغ الفوري عن حالات الانتقام المشتبه بها من خلال آليات الإبلاغ المنصوص عليها في القسم 4 (موظفي FHI 360) والقسم 15 (الموردون).
- 5-6 يتعرض موظفو FHI 360 الذين يشاركون في أعمال انتقامية لإجراءات تأديبية تصل حتى الفصل من العمل أو إنهاء أي علاقة أخرى مع FHI 360.

### 7 سلوكيات أخرى تنتهك هذه السياسة

- 1-7 بالإضافة إلى الاستغلال الجنسي والإساءة الجنسية والانتقام وغيرها من السلوكيات المحظورة الموضحة أعلاه، تُعد السلوكيات التالية أيضًا انتهاكًا لهذه السياسة بالنسبة لموظفي FHI 360:
- 1-1-7 محاولة تثبيط أو التدخل أو إعاقة أي فرد عن الإبلاغ عن الاستغلال الجنسي والإساءة الجنسية.
- 2-1-7 تثبيط أو إعاقة مشاركة أي فرد في أي تحقيق بموجب هذه السياسة.
- 3-1-7 تقديم معلومات كاذبة عن عمد أو تقديم ادعاءات كاذبة للمحققين.
- 4-1-7 تدرك هذه السياسة أن حقيقة عدم إمكانية إثبات الادعاء لا يجعله بالضرورة ادعاءً كاذبًا.

### 8 دعم الضحايا / الناجين من جراء الاستغلال الجنسي والاعتداء الجنسي (SEA)

- 1-8 تُعد سلامة جميع المشاركين في البرامج أمر بالغ الأهمية. يجب على موظفي FHI 360 المشاركين في تنفيذ هذه السياسة التأكد من أن سبل الاستجابة للاستغلال الجنسي والاعتداء الجنسي لا تُعرض سلامة الضحايا أو الناجين من الاستغلال الجنسي والاعتداء الجنسي، جنبًا إلى جنب مع سلامة المدعى عليه المتهم.
- 2-8 أثناء التحقيق (انظر القسم 9)، ستتخذ FHI 360 تدابير لحماية أي ضحايا/ناجين أو ضحايا/ناجين محتملين من الاستغلال الجنسي والاعتداء الجنسي من المزيد من سوء المعاملة أو الانتقام.
- 3-8 ستوفر FHI 360 إحالات إلى جهات متخصصة للحصول على الدعم والمساعدة لمقدمي الشكاوى من الاستغلال الجنسي والاعتداء الجنسي. وقد يشمل ذلك العلاج الطبي والمساعدة القانونية والدعم النفسي والاجتماعي حسب الاقتضاء ووفقًا لرغبات واحتياجات الضحايا/الناجين مع مراعاة السرية والحساسيات الثقافية وسلامة الضحايا / الناجين.

### 9 التحقيقات والإجراءات التصحيحية

- 1-9 عند استلام تقرير عن انتهاك لهذه السياسة مُشتبه به أو مؤكد، ستعمل FHI 360 على منع المزيد من هذا الانتهاك وتنفيذ سبل علاجية مؤقتة، والتي قد تشمل وضع المدعى عليه في إجازة إدارية (إذا كان المدعى عليه موظفًا في FHI 360)، أو غير ذلك من التدابير وفقًا لتقدير FHI 360 لضمان السلامة والسرية والسماح بإجراء تحقيق متكامل ومتسارع.
- 2-9 عندما تكون الضحية في حوادث الاستغلال الجنسي والإساءة الجنسية طفلاً، ستتخذ FHI 360 الإجراءات السريع والمناسب لإخطار سلطات إنفاذ القانون المحلية و/أو الخدمات الاجتماعية و/أو سلطات حماية الطفل بما



Category: Policies 01 Legal and Administration  
Title: POL 01032

Version  
05

State  
Approved

Effective Date  
21-APR-2024

Document ID  
387836

POL 01032

حماية المشاركين في البرامج من الاستغلال والاعتداء الجنسي

- يتوافق مع قوانين الإبلاغ الإلزامية المحلية واتخاذ الإجراءات الأخرى التي تعتبر ضرورية لحماية الطفل. طالما أن ذلك لن يعرض "المشتكي" لخطر التعرض لضرر فوري.
- 3-9 ستتولى FHI 360، أو المحققون المستقلون الذين يعملون نيابة عن FHI 360، إجراء تحقيق دقيق وفي الوقت المناسب وشامل بطريقة محايدة توفر لجميع الأطراف الإجراءات القانونية الواجبة المناسبة وتحافظ على السرية إلى أقصى حد ممكن (راجع القسم 10 للحصول على معلومات مفصلة حول السرية).
- 4-9 يتعين على موظفي FHI 360 التعاون بشكل كامل مع التحقيقات وتقديم معلومات صادقة للمحققين.
- 5-9 تتضمن التحقيقات عادةً مقابلات مع "المشتكي" والمدعى عليه وغيرهم ممن قد يكونون شهودًا لواقعة الشكوى أو لديهم علم بها. سيتم الانتهاء من مراجعة السجلات ورسائل البريد الإلكتروني والاتصالات والحقائق الأخرى ذات الصلة. ستختلف خطوات التحقيق المحددة بناءً على الظروف الخاصة بكل شكوى.
- 6-9 عند الانتهاء من التحقيق، ستقوم FHI 360 بمراجعة الأدلة التي تم جمعها وتحديد ما إذا كان قد حدث استغلال و/أو إساءة جنسية أو انتقام أو انتهاكات أخرى لهذه السياسة أو سياسات FHI 360 الأخرى.
- 7-9 عند حدوث واقعة انتهاك لهذه السياسة، ستتخذ FHI 360 إجراءات تصحيحية عاجلة بصورة معقولة لإنهاء حالة الاعتداء الجنسي وردع الانتهاكات المستقبلية، بما في ذلك الفصل الفوري من الوظيفة أو إنهاء أي علاقة أخرى مع FHI 360 (انظر القسم 11).
- 8-9 سوف تتعاون FHI 360 مع التحقيقات التي تقوم بها جهات تنظيمية وقد يُطلب منها الإبلاغ عن الادعاءات الموثوقة إلى جهات إنفاذ القانون وممولي FHI 360. سيكون هذا التعاون وإعداد التقارير تحت إشراف أشخاص أو أطراف تابعين لـ OCIA و FHI 360 مسؤولين عن تنسيق الحماية، كما يشمل دورهم أيضًا التشاور مع مكتب "المستشار العام".

#### 10 السرية

- 1-10 تحافظ FHI 360 على سرية تقارير SEA إلى أقصى حد ممكن لضمان خصوصية الأفراد المعنيين والحفاظ على نزاهة وعدالة التحقيق، مع الاستمرار في الوفاء بالتزاماتها بالتحقيق وإنهاء أي سلوك استغلالي أو مسيء جنسيًا.
- 2-10 يتم الكشف عن المعلومات التي تم الحصول عليها من خلال عملية التحقيق فقط لموظفي FHI 360 أو الأشخاص الآخرين الذين "يحتاجون إلى المعرفة" حتى تتمكن FHI 360 من الوفاء بالتزاماتها بالتحقيق واتخاذ الإجراءات السريعة.
- 3-10 وفقًا لما يقتضيه القانون المحلي، توفر FHI 360 الإفصاح الضروري والمناسب لوكالات التنفيذ المحلية وتشارك في التحقيقات.
- 4-10 لا يوجد في هذه السياسة ما يهدف إلى ضمان السرية المطلقة، ولا يهدف إلى تقييد حقوق الموظفين بموجب أي قوانين معمول بها لمناقشة المسائل المتعلقة بالعمل.

#### 11 عواقب انتهاكات السياسة

- 1-11 يخضع موظفو FHI 360 الذين ينتهكون هذه السياسة لإجراءات تأديبية قد تصل حتى الفصل الفوري من الوظيفة أو إنهاء أي علاقة أخرى مع FHI 360.
- 1-1-11 قد تتخذ FHI 360 إجراءً قانونيًا عند الحاجة، ضد موظفي FHI 360 الذين يثبت ارتكابهم لانتهاكات متعلقة بالاستغلال الجنسي والاعتداء الجنسي، من بينها الإحالة إلى السلطات المختصة لاتخاذ الإجراء المناسب، بما في ذلك الملاحقة الجنائية في جميع الولايات القضائية ذات الصلة.
- 2-11 قد يتم شطب المشاركين الذين ينتهكون هذه السياسة من برامج FHI 360 ومنعهم من المشاركة في برامج FHI 360 الأخرى



Category: Policies 01 Legal and Administration  
Title: POL 01032

Version  
05

State  
Approved

Effective Date  
21-APR-2024

Document ID  
387836

POL 01032

حماية المشاركين في البرامج من الاستغلال والاعتداء الجنسي

3-11 قد يؤدي انتهاك هذه السياسة من قبل الموردين أو موظفي المورد إلى قيام FHI 360 بإنهاء عقد المورد مع FHI 360. علاوة على ذلك، يجوز لـ FHI 360 متابعة أي تعويضات تعاقدية أو غيرها من الإجراءات القانونية أو المنصفة التي قد تكون متاحة.

#### 12 التوظيف وتوصيات جهات التوظيف السابقة

- 1-12 سوف تتخذ FHI 360، وفقاً للقوانين المعمول بها، جميع الخطوات المعقولة لمنع مرتكبي الإساءة الجنسية والاعتداء الجنسي على الأطفال وإساءة معاملة الأطفال واستغلالهم وإهمالهم من التعيين في أماكن أخرى أو إعادة توظيفهم أو إعادة استخدامهم بواسطة FHI 360، بما في ذلك إجراء فحوصات مرجعية وتقارير سابقة للمرشحين للوظائف إلى أقصى حد ممكن. يتضمن ذلك إجراء فحوصات مرجعية من خلال نظام الكشف عن سوء السلوك (MDS) وفقاً لإجراءات التشغيل القياسية للموارد البشرية الخاصة بـ FHI 360 فيما يتعلق بالكشف عن سوء السلوك.
- 2-12 وفقاً لما تسمح به القوانين واجبة التطبيق، يجب على موظفي FHI 360 الكشف فوراً عن الإدانات أو الاعتراف بالذنب في أي جريمة تتعلق بالاستغلال والاعتداء الجنسي.

#### 13 تدريب الموظفين والمتطوعين والموردين

- 1-13 يُطلب من جميع موظفي FHI 360 استكمال التدريب على الحماية أثناء فترة تأهيل الموظف الجديد.
- 2-13 بالإضافة إلى ذلك، يتم تقديم المزيد من التدريب المتعمق، حسب الحاجة، من قبل نقاط اتصال الحماية وفرق المشروع لموظفي FHI 360 وموظفي الموردين الذين يتفاعلون مع المشاركين في البرنامج أو يتعاملون معهم.
- 3-13 تُعد فرق المشروع مسؤولة عن تدريب المتطوعين على المتطلبات الموضحة في هذه السياسة للأفراد الذين يعملون في المشاريع المدعومة من FHI 360.

#### 14 تقييم مخاطر الحماية وخطط العمل

- 1-14 يُطلب من المشاريع التي تتضمن تفاعلاً شخصياً أو افتراضياً مع المشاركين في البرامج تقييم المخاطر المتعلقة بالإساءة الجنسية والاعتداء الجنسي (SEA) على مستوى المشروع وتحديد الاستراتيجيات للتخفيف من المخاطر.

#### 15 السلوك المتوقع من الموردين وموظفيهم

- 1-15 يجب على جميع الموردين وموظفي الموردين الامتناع عن أي سلوك ينتهك هذه السياسة.
- 2-15 تطلب FHI 360 من الموردين الالتزام بمبادئ هذه السياسة لمنع الإساءة الجنسية والاعتداء الجنسي من قبل موظفي الموردين. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى إنهاء العلاقة التعاقدية للمورد مع FHI 360.
- 3-15 يجب على الموردين أو موظفيهم الذين يشهدون سلوكاً محظوراً بموجب هذه السياسة أو الذين يصل إلى علمهم أن موظفي الموردين قد شاركوا في أي سلوك من هذا القبيل، الإبلاغ على الفور عن هذا السلوك في غضون 24 ساعة أو في أقرب وقت ممكن وفقاً للظروف، إما شفهيًا أو كتابيًا، إلى FHI 360 OCIA بإحدى الوسائل التالية: 1-3-15 مكتب FHI 360 للامتثال والمراجعة الداخلية (OCIA) عبر البريد الإلكتروني على

[Compliance@fhi360.org](mailto:Compliance@fhi360.org)

2-3-15 الخط الساخن للأخلاقيات والامتثال التابع لـ FHI 360 OCIA:

- 1-800-461-9330 في الولايات المتحدة؛
- +1-720-514-4400 خارج الولايات المتحدة؛
- سكايب (Skype): +1-800-461-9300



Category: Policies 01 Legal and Administration  
Title: POL 01032

Version  
05

State  
Approved

Effective Date  
21-APR-2024

Document ID  
387836

POL 01032

حماية المشاركين في البرامج من الاستغلال والاعتداء الجنسي

- أرقام الخطوط الساخنة الخاصة بكل بلد المُدرجة على موقع FHI 360 الإلكتروني الخاص بالإبلاغ والتقارير (انظر 3-3-15)
- 3-3-15 موقع FHI 360 الإلكتروني الخاص بالإبلاغ والتقارير سواء بالإفصاح عن الاسم أو بدون الكشف عن الهوية (<http://www.fhi360.org/anonreportregistry>)
- 4-15 تطلب FHI 360 من جميع الموردين التعاون بشكل كامل مع التحقيقات المتعلقة بانتهاكات السياسة وتقديم معلومات صادقة للمحققين.
- 5-15 خطط الامتثال المكتوبة: عند تنفيذ متطلبات الممول، يجب على موردي FHI 360 الاحتفاظ بخطط الامتثال المكتوبة الخاصة بهم، والتي يمكن أن تكون خطة امتثال مشتركة للحماية ومكافحة الاتجار. يمكن للموردين الرجوع إلى "الخطة العالمية" الخاصة بـ FHI 360 وتخصيصها بما يتناسب مع ظروفهم واستخدامها.
- 6-15 الوثائق: عند تطبيق متطلبات الممول، يجب على الموردين تقديم وثائق ما قبل إرساء العقد و/أو وثائق سنوية.
- 7-15 سوف تعمل FHI 360 على تضمين متطلبات الممول المناسبة في عقود الموردين وغيرها من الاتفاقيات الأخرى

لتفسير السياسة أو طرح الأسئلة، يرجى الاتصال بكبير مسؤولي الامتثال أو كبير مسؤولي الأفراد

## الوثائق ذات الصلة:

### 1. السياسات

- قواعد الأخلاق والسلوك
- POL 01029: مكافحة الإتجار بالأشخاص
- POL 01030: حماية الأطفال
- POL 03003: معايير السلوك المهني
- POL 03004: الباب المفتوح وعدم الانتقام
- POL 03011: انضباط الموظفين
- POL 03029: بيئة عمل خالية من التحرش
- POL 03041: بيئة عمل خالية من العنف
- POL 03051: الإجازة الإدارية

### 2. إجراءات التشغيل القياسية

- لا ينطبق

### 3. الملاحق

- APX 01029\_01: خطة الامتثال العالمية للحماية ومكافحة الاتجار بالبشر

## المراجع:

1. نشرة الأمين العام للأمم المتحدة بشأن التدابير الخاصة للحماية من الاستغلال والاعتداء الجنسي (ST/SGB/2003/13)
2. اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات (IASC) المبادئ الأساسية الستة (2019)



Category: Policies 01 Legal and Administration  
Title: POL 01032

Version 05	State Approved	Effective Date 21-APR-2024	Document ID 387836
---------------	-------------------	-------------------------------	-----------------------

## POL 01032 حماية المشاركين في البرامج من الاستغلال والاعتداء الجنسي

3. FAR الجزء الفرعي 22-17 – مكافحة الاتجار بالأشخاص (أكتوبر 2020)
4. FAR 52.222-50 – مكافحة الاتجار بالأشخاص (نوفمبر 2021)
5. FAR 52.222-56 – وثائق بشأن خطة الامتثال للاتجار بالأشخاص (أكتوبر 2020)
6. الحكم المعياري M20 الصادرة عن الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (USAID) فيما يتعلق بالاتجار بالأشخاص – المنظمات غير الحكومية الأمريكية (أبريل 2016)
7. الحكم المعياري M27 الصادرة عن الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (USAID) بشأن الحماية من الاستغلال والاعتداء الجنسي وإساءة معاملة الأطفال وإهمال الأطفال – المنظمات غير الحكومية الأمريكية (أكتوبر 2023)
8. إرشادات العناية الواجبة الصادرة عن مكتب الخارجية والكونغرس والتنمية (FCDO) للحماية من الاستغلال والاعتداء الجنسي والتحرش الجنسي (SEAH) للشركاء المنفذين في وزارة الخارجية والكونغرس والتنمية (يناير 2022) والعناية الواجبة لحماية الأطفال للشركاء الخارجيين (نوفمبر 2022).

### التعديلات السابقة:

ملخص التغييرات	تاريخ المراجعة يوم شهر سنة	POL#
جديد	يناير 2019	POL 01032
توضيح الصياغة اللغوية في 4-1-1 فيما يتعلق بآليات الشكاوى المجتمعية في السياقات الإنسانية. تعريفات محدثة للموظفين والعاملين في FHI 360 تعريفات جديدة وصياغة معدلة فيما يتعلق بالموردين وموظفي الموردين.	5 يونيو 2019	POL 01032
تعديل بيان السياسة لحظر أي علاقة جنسية بين الموظفين والمشاركين في البرنامج	14 يونيو 2021	POL 01032
تعريفات منقحة لآلية الشكاوى المجتمعية (CBCM) وإضافة منع الاستغلال والاعتداء الجنسي (PSEA). تحديث مبادئ الأمم المتحدة المؤرخة في عام 2019. تعديل البند 1-2-4 بإضافة حاشية سفلية له. تحديث آليات إعداد التقارير وتضمين متطلبات للمشرفين وموظفي الموارد البشرية لتقديم تقاريرهم على الفور إلى الموارد البشرية في المقر الرئيسي أو OCIA. تم تحديث الصياغة اللغوية لتشمل حظر الأعمال الانتقامية من قبل الموردين وموظفيهم. مراجعة القسم الخاص بالمتطلبات المتعلقة بآليات الشكاوى المجتمعية (CBCMs). إضافة البندين 12 و 13.	15 ديسمبر 2021	POL 01032
تحديث النطاق ضمن "الغرض" ليشمل المشاريع البحثية.	11 فبراير 2022	POL 01032
تغيير إداري بسيط لتحديث القسم 3-1-3 بالمسميات الوظيفية مقابل أسماء موظفين محددة.	21 يوليو 2023	POL 01032
بيانات سياسة محدثة. إضافة متطلبات خطة الامتثال. تحديث آليات إعداد التقارير للتوافق عبر سياسات الحماية. إضافة متطلبات متعلقة بالتحقق من المراجع من خلال نظام الإفصاح عن سوء السلوك. تحديث التزامات الموردين. تمت إضافة APX 01029_01 كوثيقة ذات صلة. تحديث المراجع.	5 مارس 2024	POL 01032